

amnistía internacional

2.1

HUNGRIA - LOS COMUNISTAS HUNGAROS CONDENAN POR 'IZQUIERDISTA' AL ESCRITOR
QUE DEDICO UN POEMA AL CHE GUEVARA
movimiento independiente consultivo con naciones unidas, consejo de europa,
organización de unidad africana y organización de estados americanos

Después de cinco años de persecución, MILOS HARASZTI, joven poeta húngaro,
he sido llevado de nuevo a juicio acusado de 'subversivo'. HARASZTI fue encarce-
lado por vez primera en 1968 tiene un largo record con las autoridades húngaras. En 1969, un poema suyo sobre la libertad fue criti-
cado por el Partido Comunista, y en 1970 HARASZTI fue expul-
sado de la Universidad y sometido a vigilancia policiaca que fue suspendida a
causa de una huelga de hambre que él se impuso. Después de trabajar por un
tiempo en una fábrica, el joven escribió un libro crítico de algunas de las
formas de trabajo industrial. El gobierno no permitierle la publicación del libro;
el lo hizo circular en forma manuscrita, y esto ha provocado su nuevo arresto.

carta a AMERICA LATINA
sobre libertad de
conciencia en el mundo

No. 1 - Noviembre 1973

OBSERVADORES INDEPENDIENTES VAN A CHILE

Pocos días después del golpe militar en Chile y cuando los encarcelamientos masivos y las ejecuciones sumarias se sucedían hora tras hora, el Secretario General de 'Amnistía Internacional' encontró al recién nombrado Canciller chileno en las primeras horas de la Asamblea de las Naciones Unidas en Nueva York y le pidió autorización de entrada al país de una pequeña misión de observadores independientes. La petición fue concedida aunque sólo pudo hacerse efectiva pasados los días más cruciales y violentos. En el momento de producir esta información la misión de tres personas comisionadas por 'Amnistía Internacional' está llegando a la capital chilena con el propósito de tratar de conocer directamente la situación de los prisioneros políticos, probar o improbar las denuncias de tortura y buscar el compromiso de las fuerzas de gobierno con la finalización de las ejecuciones. Los resultados de la misión serán divulgados en una próxima edición de este boletín informativo. Mientras tanto, como desde el 12 de Septiembre, se continúa gestionando la apertura de puertas para los exilados no-chilenos que habían ido a ese país y para los chilenos que ahora necesitan salir al extranjero por razones políticas.

libertad y una survietnamita ha recobrado su libertad. El empleado bancario y sindicalista portugués, DANIEL CABRITA, salió de prisión en Lisboa y ha retomado su trabajo. ELENI VOULGARI GOLEMAS y CONSTANTINO NIKOLOPOULOS son dos griegos activistas que llevaban varios años en prisión bajo el régimen dictatorial griego, por razones políticas. La survietnamita que ha salido de prisión es la Sra. NGO BA THANH, una valiente abogada y pacifista que estuvo en la cárcel durante dos años sin juicio. Pasó los últimos meses en confinamiento solitario en el Hospital de la Policía de la ciudad de Saigón después de haberse declarado en huelga de hambre. Una gran

Para cualquier comentario o averiguación acerca de esta carta dirigirse a:

Información, AMNESTY INTERNATIONAL,
53 Theobald's Road, Londres WC1X 8SP,

INGLATERRA

HUNGRIA - LOS COMUNISTAS HUNGAROS CONDENAN POR 'IZQUIERDISTA' AL ESCRITOR QUE DEDICO UN POEMA AL CHE GUEVARA -

Después de cinco años de persecución, MIKLOS HARASZTI, joven poeta húngaro, ha sido llevado de nuevo a juicio acusado de 'subversivo'. HARASZTI, encarcelado por vez primera en 1968 tiene un largo record de conflictos con las autoridades húngaras. En 1969, un poema suyo sobre el Che Guevara fue criticado de 'izquierdista' por el Partido Comunista, y en 1970 HARASZTI fue expulsado de la Universidad y sometido a vigilancia policiaca que fue suspendida a causa de una huelga de hambre que él se impuso. Después de trabajar por un tiempo en una fábrica, el joven escribió un libro crítico de algunas de las formas de trabajo industrial. Rehusaron permitirle la publicación del libro; él lo hizo circular en forma manuscrita, y esto ha provocado su nuevo arresto.

RUSIA - MAS 'TRATAMIENTO' PARA EL GENERAL GRIGORENKO -

El ex-Mayor General del Ejercito Sovietico PYOTR GRIGOREVICH GRIGORENKO, uno de los prisioneros políticos rusos que ha merecido mayor apoyo desde el extranjero ha sido trasladado del Hospital Psiquiátrico de Chernyakhovsk donde había estado confinado durante los últimos tres años, a un hospital regular para 'enfermos mentales' en Stolbovaya, en las afueras de Moscú. GRIGORENKO será sometido a 'tratamiento' compulsivo durante seis meses más. Como se sabe, muchos de los inconformes en la URSS son declarados 'locos' y tratados con drogas.

NO TODOS ENTRAN A PRISION, ALGUNOS POCOS SALEN -

No todo ha sido negro en las semanas pasadas para la causa de la libertad política en el mundo: un portugués ha recobrado su libertad, dos griegos han recuperado su libertad y una survietnamita ha recobrado su libertad. El empleado bancario y sindicalista portugués, DANIEL CABRITA, salió de prisión en Lisboa y ha retomado su trabajo. ELENI VOULGARI GOLEMAS y CONSTANTINO NIKOLOPOULOS son dos griegos activistas que llevaban varios años en prisión bajo el régimen dictatorial griego, por razones políticas. La survietnamita que ha salido de prisión es la Sra. NGO BA THANH, una valiente abogada y pacifista que estuvo en la cárcel durante dos años sin juicio. Pasó los últimos meses en confinamiento solitario en el Hospital de la Policía de la ciudad de Saigón después de haberse declarado en huelga de hambre. Una gran campaña internacional se desató a su favor con resultados positivos.

LA HORRIBLE EPIDEMIA DE LA TORTURA ES MUNDIAL - CASOS EN TODOS LOS CONTINENTES -

Investigadores independientes han demostrado que en más de 30 países del mundo los gobiernos están recurriendo a la tortura como instrumento para reprimir la oposición política o minorías religiosas o étnicas. Algunos de estos países están en América Latina. Para acabar con la tortura de prisioneros es necesario comenzar a denunciarla con nombres propios de lugares y responsables. Por eso informamos ahora sobre algunos casos concretos sucedidos en los distintos continentes del mundo. PINDISO ZIMAMBANE de SURAFRICA, VIDA HADJEBI TABRIZI de IRAN, RAMON LLORCA LOPEZ de ESPAÑA, y MARIA ALMADA DE SILVA de PARAGUAY.

ZIMAMBANE, ha sido víctima de golpes eléctricos en una cárcel en la República de SURAFRICA. En el momento de su arresto en Diciembre 1970 él pertenecía al Movimiento de Unidad Surafricana. Durante el interrogatorio fue vendado, maniatado y golpeado. Le conectaron pinzas metálicas al cuerpo mediante las cuales le descargaron golpes eléctricos durante varios días. En el juicio, el juez no quiso considerar la denuncia de que había sido torturado y lo sentenció a ocho años de prisión.

VIDA HADJEBI, es una joven socióloga de IRAN, Asia Central, quien fue arrestada en 1972 mientras adelantaba un estudio sobre las condiciones de vida en el área rural de su país. Fue procesada secretamente por una Corte Militar. Se han filtrado noticias según las cuales VIDA ha sido torturada. A estas noticias no probadas se ha dado crédito debido al número alarmante de presos políticos en IRAN, ejecutados o muertos a consecuencia de mal trato durante los interrogatorios.

RAMON LLORCA LOPEZ fue sentenciado a 30 años por una Corte Militar en ESPAÑA en 1972. A pesar de las probadas irregularidades en los procedimientos una apelación fue negada. Antes del juicio sufrió golpes que lo incapacitaron para caminar. La atención médica se ha limitado a la prescripción de vitamina B y tabletas para dormir aún cuando sufre de una seria herida en los riñones como consecuencia de los golpes.

MARIA ALMADA DE SILVA ha estado encerrada en PARAGUAY por razones políticas durante los últimos seis años pero sin haber sido objeto de acusación específica o juicio formal. Actualmente MARIA está confinada con otras cinco madres de familia en una pequeña celda donde la temperatura oscila entre

varios grados bajo cero en el invierno y 40 grados en el verano. MARIA sufre de un quiste maligno en el estómago y no es atendida médicamente.

SE CELEBRARA CONFERENCIA MUNDIAL PRO-ABOLICION DE LA TORTURA EN DICIEMBRE

Durante tres días, del 10 al 12 de Diciembre próximos, una Conferencia con participantes de todo el mundo, promovida por 'Amnistía Internacional', la organización independiente que trabaja por la liberación de prisioneros de conciencia, se reunirá en Paris. "Vamos a denunciar con nombres propios a los gobiernos que torturan a sus oponentes; vamos a ver quiénes son los responsables de tantas atrocidades contra la dignidad del ser humano; vamos a ver quiénes son los matones que se valen del poder y de las armas para destruir el cuerpo de la gente que no está de acuerdo con ellos". Juristas, diplomáticos, ex-militares, sacerdotes de varias iglesias, discutirán durante tres días la estrategia a seguir en el combate contra la epidemia de la tortura. "Hay ahora escuelas internacionales para entrenar torturadores, hay militares y médicos que se especializan en ésto. Vamos a denunciar ante todo el mundo esta institucionalización de la anti-humanidad". "Hay que acabar en este siglo con la tortura como en el siglo pasado la gente acabó con la esclavitud."

-¿QUE PASA EN GUATEMALA ? -

El pájaro Quetzal es el símbolo nacional de Guatemala.

Se dice que perdió la voz cuando los Mayas fueron derrotados por los Españoles. Pero otros dicen que el Quetzal nunca perdió su voz sino que simplemente desde entonces rehusa cantar. Hoy es peor porque el hecho es que cuando el Quetzal es enjaulado, muere.

En 1968, año particularmente violento en Guatemala, una joven europea que había viajado por todo el país, se suicidó en la ciudad de Guatemala dejando un libro de notas que la policía encontró y en el que, entre otras cosas, ella había escrito. "Es difícil encontrar palabras para describir ... el terror permanente en el que viven los habitantes. Todos los días cadáveres baleados y parcialmente devorados por los peces son

sacados del Rio Motagua. Todos los días en las calles se suceden secuestros; hombres vestidos de civil saltan de automóviles, armados hasta los dientes, y secuestran a los ciudadanos y la policía no reacciona ... Es urgente informar a la opinión del mundo sobre el hecho de que en Guatemala, grupos 'civiles' terroristas de la extrema derecha ... están creando un reino de terror, y amenazan, denuncian y asesinan ..."

Según la Confederación Mundial del Trabajo más de 600 personas fueron muertas por las 'fuerzas de seguridad' en los últimos tres meses de 1970. ¿Hasta que punto denuncias como las contenidas en el diario de Michele Firk y las de la Confederación del Trabajo responden con veracidad al fenómeno real? Las graves denuncias no provienen únicamente de observadores extranjeros. En este año de 1973 en las páginas de la prensa guatemalteca - "El Gráfico", "El Diario de la Tarde", "El Imparcial" - abundan las 'desapariciones' de gente humilde cuyos nombres son difíciles de precisar, y las 'desapariciones' de dirigentes obreros y campesinos, educadores y periodistas. Ocho sindicalistas miembros del Partido Comunista Guatemalteco fueron secuestrados a fines de 1972 por miembros de la policía política según testigos presenciales. El último cementerio clandestino con 12 cuerpos fue encontrado en Febrero pasado. Algunos cadáveres tenían huellas de tortura. Numerosos casos de 'arresto' con participación directa de la policía y las fuerzas armadas no son seguidos por la presentación del arrestado ante la autoridad judicial competente. Simplemente, el 'arrestado' 'desaparece'. Las autoridades guatemaltecas han negado conocimiento de las desapariciones que son obra de escuadrones semi-oficiales. 'Amnistía Internacional' ha sometido varios casos a la consideración de la Comisión de Derechos Humanos de la O.E.A. Actualmente los grupos de 'Amnistía Internacional' investigan más de 100 casos de desaparición con complicidad de la policía o el ejército. Un 'desaparecido' ha aparecido vivo recientemente. La situación en Guatemala es triste. Como lo afirma 'Amnistía Internacional' en una carta dirigida al Ministro de Gobierno de ese país; son graves y numerosas "las continuas y abiertas violaciones de los más fundamentales derechos a la vida, a la protección frente a arrestos arbitrarios, a juicio limpio y a defensa propia".

Para cualquier comentario o averiguación acerca de esta carta diríjase al

Información, AMNESTY INTERNATIONAL,
21, Theobald's Road, Londres WC1X 8SP,

INGLATERRA